

forum  
transfrontalier

ARC JURASSIEN

21 · 10 · 17

# COMMUNIQUE DE PRESSE

10<sup>e</sup> anniversaire  
du Forum Transfrontalier  
Arc jurassien

---

Samedi 21 octobre 2017  
à la Mairie du Russey (Haut-Doubs)

---

**Forum Transfrontalier Arc jurassien**

Secrétariat général  
101, rue Jardinière  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
[contact@forum-transfrontalier.org](mailto:contact@forum-transfrontalier.org)  
[www.forum-transfrontalier.org](http://www.forum-transfrontalier.org)

## DIX ANS D'ENGAGEMENT CITOYEN AU SERVICE DE LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE

Fondé en janvier 2007 par Jacques-André Tschoumy, Marcel Schiess et Jean-Jacques Delémont au Club 44 à La Chaux-de-Fonds (Suisse), le Forum Transfrontalier Arc Jurassien célèbre son 10e anniversaire.

Pour marquer de manière significative ce jubilé, le comité présentera trois publications originales le samedi 21 octobre 2017 à la Mairie du Russey, lors d'une manifestation culturelle et festive qui réunira les acteurs de la coopération transfrontalière de l'arc jurassien franco-suisse, ainsi que les partenaires et amis.

Cette manifestation — ouverte au public — permettra de rappeler l'action du Forum Transfrontalier, qui se positionne aujourd'hui comme un think tank au service du développement d'une identité transfrontalière dans l'Arc jurassien. Ce rôle inclut des actions, une veille active sur les différentes manifestations à caractère ou à contenu transfrontalier, à la mise en place d'actions de coopération visant à soutenir la constitution de cette identité. Le Forum est constitué en association d'utilité publique, suisse, son comité directeur est composé de neuf membres francs-comtois et suisses et son Président est français.

En 10 ans, le Forum Transfrontalier a organisé et conduit huit cycles thématiques, produisant à chaque fois un MANIFESTE et une série de recommandations à l'adresse des acteurs de la coopération transfrontalière (voir site Internet FT). Le dernier cycle *A Saute-Frontière* a recensé 70 projets de coopération dits de proximité dans l'Arc jurassien. Le 9e cycle prévu pour l'année 2018 abordera L'ÉCONOMIE sous le titre : *D'une économie productive à une économie présente*.

## LES PUBLICATIONS DU 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

### LE LIVRE

Walter Tschopp, membre du comité, présentera le livre au public : un LEPORELLO de 18 pages aux dimensions exceptionnelles : 3 mètres de longueur et 33 centimètres de hauteur sur 16 cm de large. Une édition rare, un ouvrage d'exception tiré à 250 exemplaires seulement.

**Au recto du livre**, un chronogramme résume la vie de l'association sur 10 années, ainsi que les actions et événements qui ont jalonné cette décennie au service de la coopération transfrontalière.

Au-dessous de cette partition, sont publiés neuf textes originaux rédigés par les membres du comité du Forum Transfrontalier, une réflexion très personnelle sur son rapport à sa frontière et à celle du voisin d'en face. Chaque texte est illustré par une image choisie par l'auteur/e.

### LA CARTE

**Au verso du livre se déploie dans toute sa longueur la carte transfrontalière originale commandée par le Forum Transfrontalier à la société MicroGIS SA à Saint-Sulpice (CH) et réalisée par Joël Chételat, Dr en Géographie de l'Université de Lausanne.** Cette carte présente l'arc jurassien comme un territoire transfrontalier dynamique. Elle est l'expression de l'engagement du Forum pour promouvoir une identité transfrontalière dans ce territoire de montagne. Elle est « son image » à ce moment-là de son existence ; elle met objectivement en exergue le caractère à la fois rural de ce territoire, l'existence d'un archipel urbain de petite taille, et l'importance des flux de travailleurs frontaliers de la France vers la Suisse. La carte est accompagnée d'un commentaire de Joël Chételat et des légendes permettant la compréhension parfaite de ses indicateurs.

### LE TEXTE D'ODILE CORNUZ

Répondant à la commande du Forum Transfrontalier pour son 10<sup>e</sup> anniversaire, l'auteure neuchâteloise et polygraphe Odile Cornuz lira le grand poème *Adresse sans frontière* qu'elle a écrit pour la circonstance. Ce texte très inspiré circonscrit merveilleusement le phénomène même de la frontière sous toutes ses facettes. Le texte est édité sous la forme d'un dépliant — écho au LEPORELLO — en format de poche.

## PROGRAMME

### **16 h Accueil et présentation du programme de la manifestation Marcel Schiess, Vice-président et Secrétaire général du FT**

#### **Discours officiels**

Gilles Robert, Maire de la Commune du Russey, hôte de la manifestation  
Jacques-André Tschoumy, past-président du Forum Transfrontalier Arc jurassien  
Alexandre Moine, Président du Forum Transfrontalier Arc jurassien  
Thierry Brunet, Secrétaire général de la CTJ, Conférence TransJurassienne  
Olivier Denert, Secrétaire général de la MOT, Mission Opérationnelle Transfrontalière, Paris  
Olaf Kjelsen, Ambassadeur et Chef de la Coopération transfrontalière, DFAE, Berne

#### **Présentation du livre anniversaire LEPORELLO et de la Carte originale transfrontalière réalisée par Joël Chételat de MicroGIS SA** Walter Tschopp, membre du comité du FT

#### **Lecture du poème *Adresse sans frontière* par Odile Cornuz**

L'auteure neuchâteloise et polygraphe Odile Cornuz lira le grand poème *Adresse sans frontière* qu'elle a écrit pour la circonstance.  
Ce texte très inspiré circonscrit merveilleusement le phénomène même de la frontière sous toutes ses facettes.

#### **Temps de dialogue et d'échanges entre tous les participants**

#### **STAND LIBRAIRIE:**

Les éditions du LEPORELLO et du texte d'Odile Cornuz seront à disposition du public.

### **18 h Buffet servi dans la Salle voûtée de la Mairie du Russey**

### **20 h Fin de la manifestation officielle**

### 10<sup>e</sup> anniversaire du Forum Transfrontalier Arc jurassien

La manifestation et la publication du livre du 10<sup>e</sup> anniversaire du Forum Transfrontalier ont bénéficié du soutien des institutions suivantes :

- La Loterie Romande, Commission neuchâteloise de répartition
- La Conférence TransJurassienne (CTJ),  
Fonds de soutien aux Petits Projets Transfrontaliers (FPPT)
- La Fondation Casino de Neuchâtel
- La Société des Forces Motrices du Châtelot SA
- La Mairie du Russey (Doubs) et son maire Gilles Robert

### Pour la communication dans le réseau européen de la coopération transfrontalière :

La Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT) à Paris  
Evènement labellisé « 20 ans de la MOT ».

Avec le soutien des membres collectifs et individuels de l'association  
Forum Transfrontalier Arc jurassien.

### Le Comité directeur du Forum Transfrontalier Arc jurassien :

Alexandre Moine, Marcel Schiess, Jean-Jacques Delémont, Jacques-André Tschoumy,  
Evelyne Boillot, Laurence Pequignet, Marion Ciréfce, Walter Tschopp, Bernard Woeffray.

### CONTACTS MÉDIAS :

Forum Transfrontalier Arc jurassien  
Marcel Schiess, Vice-président  
Secrétariat général  
101, rue Jardinière  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
contact@forum-transfrontalier.org  
Tél. +41 32 968 01 49  
TM +41 79 240 33 67

Forum Transfrontalier Arc jurassien  
Alexandre Moine, président  
Pr. Géographie  
Université de Bourgogne-Franche-Comté  
F – 25 000 Besançon  
alexandre.moine@univ-fcomte.fr  
Tél. +33 3 81 66 54 96  
TM +33 6 85 70 20 17

### Plan d'accès au Russey sur notre site Internet :

[www.forum-transfrontalier.org](http://www.forum-transfrontalier.org)



La Chaux-de-Fonds et Besançon, mercredi 11 octobre 2017